

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To register in the parish as a member, please see Father Gene about a membership form. We appreciate your participation in our parish life and welcome your support.

Church School:

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS/ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS/КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION/ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

ANONING OF THE SICK/HOLY COMMUNION FOR THE SICK/ СЛЕЙО-ПОМАЗАННЯ/ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.

Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine

Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion: Only baptized and/or cremated Orthodox Christians may receive Holy Communion. If you are an Orthodox Christian and you have prepared yourself through prayer, fasting and confession, you may come forward to receive. If you have any questions, please contact Fr. Gene. *Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після

Божественної Літургії в Авдиторії:

Coffee Fellowship: November 01

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!

Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding Announcements:

Meetings:

Parish Council: October 29 @ 7pm

Ladies Meeting: November 1, after Church

Pre-authorized Payments: You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR TREASURER** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm

(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-

10am - 2pm

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

01 NOVEMBER / ЛИСТОПАД 2015

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium)
* 204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC

Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій, Архієпископ Вінніпегу

і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuooc@mymts.net

PASTOR: Rev. Fr. Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: Ієрей Євген Максим'юк

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY: Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH /SUNDAY/ SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.L.—TYC WINNIPEG BRANCH: Maurice Bugera—President Res: 694-9639 Bus: 582-8946

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946






SUPPORT HOLY TRINITY'S PARKING LOT Re-PAVEMENT PROJECT
NEW TOTAL: \$65,000

Our Parking lot is finished and looks great. It has also come in under budget. Now we need to finish paying it off. If you wish to make a donation or wish to make a further donation, we thank you. May God bless you for your generosity.

Respectfully—Your Cathedral Parish Council

Donations can be made locally to our **Parish Council Treasurer** or sent to:
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral 1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Order of St. Andrew-Winnipeg Chapter
Remembrance Day Memorial Service
The War in Eastern Ukraine: Dr. Myroslav Shkandrij
 Professor of Slavic Studies, University of Manitoba
 Wednesday, November 11, 2015
Memorial Service – 10:30 a.m.
Presentation -- 11:15 a.m.


 Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral of the Holy Trinity
 Officiating: Reverend Father Gene Maximiuk
Everyone is Welcome, Please Bring a Friend, Lunch Will Be Served

Our Collection Bin for Winnipeg Harvest gathered 118 lbs of food for those less fortunate.
Thank you for your generosity.
We are starting a new initiative for the next period. We would like to help the Salvation Army.

They are constantly in need of the following items: Toothbrushes and toothpaste; Shampoo; Underwear; Socks; Liquid body wash; Disposable razors and shaving cream or gel; Women's sanitary pads (not tampons); gently used clothing (especially as winter approaches-toques, scarves, mitts, etc.) Many of these items can be purchased very cheaply at Dollarama and such places. Bring your items to the church, place them in the bin.

If you wish to make a monetary donation, please give that to Rick or Mary Lesiuk and they will purchase the needed items.

May the Lord Save you for your compassion

Busy Hands Perogy
Work Bee: November 25 -27. ALL are welcome to join our team to make perogies & enjoy fellowship, with coffee and lunch provided!
NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN THE FUN!
(Training provided)
Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon:
 Friday, Nov. 27, 2015 - 11:30 AM - 2:00 PM.

DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON

UPCOMING SERVICES:
NOVEMBER/ ЛИСТОПАД 2015

SUNDAY, NOVEMBER 1 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 1 листопада - Божественна літургія - 10:00 ран. (Panakhyda for Tinnie Malyna)

THURSDAY, NOVEMBER 5 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SATURDAY, NOVEMBER 7 – ST. DEMETRIUS SOUL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM; VESPERS – 5:00PM / Субота, 7 Листопада - Димитрівська поминальна субота: Божественна Літургія - 9:30 ран; Вечірня- 5:00 веч.

SUNDAY, NOVEMBER 8 – ST. DEMETRIUS: DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 8 листопада - Вмч. Димитрія: Божественна Літургія – 10:00 ран.

TUESDAY, NOVEMBER 11 – REMEMBRANCE DAY PANAKHYDA – 10:30AM/ Вівторок, 11 листопада – ПАНАХИДА – 10:30 ран.

SATURDAY, NOVEMBER 14 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 14 листопада - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, NOVEMBER 15 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 15 листопада - Божественна літургія - 10:00 ран.

FRIDAY, NOVEMBER 20 – VESPERS – 5:30PM/ П'ятниця, 20 листопада - Вечірня - 5:30 вечора

SATURDAY, NOVEMBER 21 – ARCHANGEL MICHAEL AND ALL BODILESS POWERS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Субота, 21 листопада – Собор Архистратига Михаїла та інших Небесних Сил безплотних: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SATURDAY, NOVEMBER 21 – VESPERS – 5:00 PM/ Субота, 21 листопада – Вечірня – 5:00 вечора

SUNDAY, NOVEMBER 22 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 22 листопада - Божественна літургія - 10:00 (HOLODOMOR MEMORIAL)

TUESDAY, NOVEMBER 24 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 AM

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meetings: Nov.1; Dec.6 - after Church.
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: 3rd Thursday of each month-7pm
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: September 10th at 7pm. Church Auditorium
Helping Hands: To be announced
Seniors' Golden Age Club: Wednesdays from October to May.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СТАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

The Next Generation

by Abbot Tryphon

How do we keep our youth in the Church?

We are living in an age that has witnessed changes on a massive scale as never before. The way we communicate has changed with the coming of the internet, with information available that would have required a library and advanced degrees to access in the past. Ideas and information are available that leave our youth with choices that were never available a generation ago.

Moral norms have changed, with values and lifestyles that would have never been seen as acceptable in the past becoming part of mainstream. Gay marriage, the high divorce rate, children being raised by unwed parents, and profane music that sounds like it came from the underworld (which inspired it, I'm sure). Child sexual abuse is reaching shocking numbers, with clergy, boy scout leaders, coaches and police officers under arrest. With the environmental crisis increasing and political unrest spreading, hope is fading. Our world is polarized in ways that are mind boggling, and the economy has lowered the hopes and expectations of a whole generation.

With all that has changed in our world, is it any wonder young people are abandoning the Christian faith in droves? With the youthful questioning of authority, it is not enough to simply expect them to accept the authority of bishops, priests, and the traditions and teachings of the Church. There needs to be a change in the way we of the older generations communicate with our youth.

In this age of information we must demonstrate to our youth the difference between information and wisdom. Wisdom is that which is passed down from the past and which imparts substance and enlightenment. Wisdom is not about information, and does not compete with worldly knowledge. Wisdom need not be in conflict with science, nor be linked to narrow mindedness. Wisdom is that which not only connects us to the best of human knowledge and experience, but links us to that which is eternal. Wisdom gives us the ability to relate to our Creator, to our culture and to others. The urgency of imparting this message is great, for we have a whole generation that is in danger of losing faith in God. (cont.)

Святитель Феофан Затворник. Думки на кожен день року

(Гал. 2, 16-20; Лк. 8, 5-15).

Під тернами та будяччя, придушують слово Божественної істини, крім багатства, ласощів і скорбот житейських, в нинішній час треба розуміти і різні помилкові вчення, поширювані вченими, що втратили істину і збився з шляху до неї. Таких навчань у нас розходиться багато: інші голосно і відкрито йдуть проти істини; інші - під умовними натяками, зрозумілими, однак, тим, до кого направляються. У істоті вони діють як чад; непомітно входячи, затьмарюють голову і доводять до втрати ясної свідомості всього навколишнього. Хто нахапався цього чаду, той починає марити, як сонний, бо все представляється йому вже зовсім не в тому вигляді, як воно є і як представляється знаходиться в здоровому глузді. Зустрівши таку особу, ви бачите, що у нього пригнічена не тільки істина всяка, але заглушено і почуття істини, і брехня проникла у всі склади розуму. Як же бути? Не слухати і не читати цих бреднів, а коли мимоволі почути або прочитати, - викинь з голови, а коли не викидається, - піддати міркуванню, і все розлетиться, як дим.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need: Rose K., Руслан, all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; Mary, John,

Those recovering from illnesses: Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Peter M.; Eugene U.; Domnika; Fr. John N.; Chelsea & Kayla W.; Joanne; Clayton; Domka; Ryan B.; Carol; Yvonne and Dan; Rose; Jim P.; Theresa K., Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні.

Deceased: Всіх загиблих боїнів і громадян України, Tinnie Malyna, Merle Maximiuk

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

SENIORS GOLDEN AGE CLUB: THE FALL PROGRAMMING WILL BEGIN ON OCTOBER 14, 2014. THE CLUB MEETS WEDNESDAYS AT 10:00 AM IN THE CHURCH AUDITORIUM.

November 4 Remembering Love - Recognizing the Divine by Claudia Serray

November 11 All to attend Holy Trinity Remembrance Day service and Program

November 18 Exercising to Music

Music by Tess and Joe Achtemichuk, Bill Scherbatiuk and others

November 25 No program - making preparations for "All You Can Eat Perogy"

The Cathedral Executive is also inviting a volunteer who has computer and webpage management knowledge to consider accepting the ministry of 'Webmaster' for the parish. This person would be responsible for the updates to the webpage and seeing that webpage information is managed to keep our webpage fresh and current. Please contact Dr. Greg Palaschuk or Fr. Gene if think you can

10 правил постуПравило

Правило №9

У багатьох християнських сім'ях під час посту існує традиція утримуватися від статевих стосунків. Однак, якщо Ваша друга «половинка» не згідна з такою вимогою, то ухилення від близькості з Вашого боку через «благодестя», з моєї особистої точки зору, було б невинувато.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

Glory be to Jesus Christ! Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

Galatians 6:11-18 (22nd Sunday after Pentecost)

¹¹ See with what large letters I have written to you with my own hand! ¹² As many as desire to make a good showing in the flesh, these *would* compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ. ¹³ For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. ¹⁴ But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom^[a] the world has been crucified to me, and I to the world. ¹⁵ For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. ¹⁶ And as many as walk according to this rule, peace and mercy *be* upon them, and upon the Israel of God. ¹⁷ From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. ¹⁸ Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen.

Галатів 6: 11-18 (22-ГА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

11 Погляньте, якими великими буквами я написав вам своєю рукою! 12 Усі ті, хто бажає хвалитися тілом, змушують вас обрізуватись, щоб тільки вони не були переслідувані за хреста Христового. 13 Бо навіть і ті, хто обрізується, самі не зберігають Закона, а хочуть, щоб ви обрізувались, щоб хвалитися їм вашим тілом. 14 А щодо мене, то нехай нічим не хвалюся, хіба тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, що ним розп'ятий світ для мене, а я для світу. 15 Бо сили немає ані обрізання, ані необрізання, а створіння нове. 16 А всі ті, хто піде за цим правилом, мир та милість на них, і на Ізраїля Божого! 17 Зрештою, хай ніхто не турбує мене, бо ношу я Ісусові рани на тілі своїм!... 18 Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з духом вашим, браття! Амінь.

The Cathedral Executive is also inviting anyone who has knowledge of finances to consider accepting the ministry of Treasurer for the parish. Please contact Dr. Greg Palaschuk or Maurice Bugera if think you can help out.

Holy Trinity Parish "Bud, Spud and Steak fundraiser" (replacing the Fall Bazaar)

Where: CanadInns Destination Centre-Transcona (826 Regent Ave. W)

When: Friday November 20, 2015 from 6:00-9:00 P.M.

Tickets: \$20 per person

Contact: Iris Demianiw (633-0971), Joan Kosowan (222-4953), Lida Horocholyn (254-4502) and Marika Panchuk (237-3098)

FAMILY MOVIE NIGHT AT THE MET(ropolitan’s Cathedral):

“ТВА”

FRIDAY NOVEMBER 27, 6:30PM at the Cathedral Auditorium

Bring a pillow, blanket, pajama and a non-perishable food item donation for Winnipeg Harvest or S.A..

Cheese pizza, drinks and popcorn for purchase.

Luke 8:5-15 (21st Sunday after Pentecost)

5 “A sower went out to sow his seed. And as he sowed, some fell by the wayside; and it was trampled down, and the birds of the air devoured it. 6 Some fell on rock; and as soon as it sprang up, it withered away because it lacked moisture. 7 And some fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. 8 But others fell on good ground, sprang up, and yielded a crop a hundredfold.” When He had said these things He cried, “He who has ears to hear, let him hear!” 9 Then His disciples asked Him, saying, “What does this parable mean?” 10 And He said, “To you it has been given to know the mysteries of the kingdom of God, but to the rest it is given in parables, that ‘Seeing they may not see, And hearing they may not understand.’ 11 “Now the parable is this: The seed is the word of God. 12 Those by the wayside are the ones who hear; then the devil comes and takes away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved. 13 But the ones on the rock are those who, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, who believe for a while and in time of temptation fall away. 14 Now the ones that fell among thorns are those who, when they have heard, go out and are choked with cares, riches, and pleasures of life, and bring no fruit to maturity. 15 But the ones that fell on the good ground are those who, having heard the word with a noble and good heart, keep it and bear fruit with patience.

Лука 8: 5-15 (21-га Неділя по П'ятидесятниці)

5 Ось вийшов сіяч, щоб посіяти зерно своє. І, як сіяв, упало одне край дороги, і було повитоптуване, а птахи небесні його повидзьобували. 6 Друге ж упало на ґрунт кам'янистий, і, зійшовши, усохло, не мало бо вогкості. 7 А інше упало між терен, і вигнався терен, і його поглишив. 8 Інше ж упало на добрую землю, і, зійшовши, уродило стократно. Це сказавши, закликав: Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає! 9 Запитали ж Його Його учні, говорячи: Що визначає ця притча? 10 А Він відказав: Вам дано пізнати таємниці Божого Царства, а іншим у притчах, щоб дивились вони і не бачили, слухали і не розуміли. 11 Ось що означає ця притча: Зерно це Боже Слово. 12 А котрі край дороги, це ті, хто слухає, але потім приходить диявол, і забирає слово з їхнього серця, щоб не ввірували й не спаслися вони. 13 А що на кам'янистому ґрунті, це ті, хто тільки почує, то слово приймає з радістю; та кореня не мають вони, вірують дочасно, і за час випробовування відпадають. 14 А що впало між терен, це ті, хто слухає слово, але, ходячи, бувають придушені клопотами, та багатством, та життєвими розкошами, і плоду вони не дають. 15 А те, що на добрій землі, це оті, хто як слово почує, береже його в щирому й доброму серці, і плід приносять вони в терпеливості.

Renovation Plans

The Church Council seeks to inform all that renovation plans are underway for the Women’s Auditorium Washroom.

Abba Anthony said to Abba Poemen, 'this is the great work of a man: always to take the blame for his own sins before God and to expect temptation to his last breath.'